

**AVVERTENZE:**

La pellicola a spray è un prodotto contenente solventi. Spruzzate quindi soltanto superfici resistenti ai solventi. In caso contrario la pellicola a spruzzo non potrà più essere staccata. Sono possibili danneggiamenti. Superfici non resistenti ai solventi sono per es. parti riverniciate (riparazione intelligente), vernici a base di resine sintetiche, vernici non specificate e diversi materiali plastici. In caso di dubbio è testate e la compatibilità in un punto non visibile. Superfici già danneggiate (ad es. impatto di pietre, graffi) possono reagire alla pellicola e non devono quindi essere spruzzate. Leghi e/o scritte della vettura non devono essere spruzzati ma smontati in anticipo. **Lavorando con la pellicola a spruzzo non si devono utilizzare nastri adesivi o crespati.** L'effetto protettivo dell'equipaggiamento di protezione (es. casco) può essere influenzato negativamente dalla pellicola a spruzzo. Prima di apportare la pellicola è assolutamente necessario chiarire la tolleranza dell'equipaggiamento di protezione con il produttore. La diversa formulazione chimica, tra pellicola spray FOLIATEC -in bombola- e la particolare pellicola spray per carrozzeria, ne sconsigliano l'uso assieme. Proteggere le bombole spray dal freddo. Durata: 1 anno a partire dalla data d'acquisto. Le latine di prodotto aperte devono essere consumate entro 4 settimane. L'uso è a vostro rischio e pericolo. FOLIATEC non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio.

**ISTRUZIONI GENERALI:**

Temperatura di lavorazione tra 15°C e 25°C. Non lavorare sotto l'influenza diretta dei raggi del sole. Durante il procedimento assicurarsi che ci sia sufficiente aereazione. Lavorare in ambiente pulito. La superficie di lavorazione deve essere liscia per consentire alla pellicola di staccarsi senza problemi. Eliminare il materiale di copertura subito dopo aver spruzzato la pellicola. Ugello a ventaglio compreso nel copercchio (un ugello per ogni set). Ventagli orientabili verticalmente e orizzontalmente per uno spruzzo più fine o più ampio se utilizzato su grandi superfici. Se necessario sostituire l'ugello originale. Le parti da spruzzare dovrebbero essere smontate prima dell'operazione. Se ciò non dovesse essere possibile costruitevi una dima, per esempio in cartone, con cui coprire le parti che non devono essere verniciate durante i singoli cicli di spruzzo. La nebbia di vaporizzazione deve essere eliminata soltanto dopo 48 ore con un panno morbido e detergente per freni. Dopo ca. 12 mesi è indicato a rimuovere la pellicola spray per rendere più facile la rimozione della stessa.

**ISTRUZIONI PER CERCHIONI:**  
**1 Preparazione:** Per ottenere il miglior risultato, consigliamo di togliere le ruote/pneumatici dall'auto.  
**2 Pulizia:** La superficie interessata deve essere pulita, asciutta e sgrassata. Per sgrossare usare i **PANNI FOLIATEC**.

**NOTA:** Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi (per es. acetone). La sigillatura di cerchi può limitarne l'aderenza.  
**3 Copertura:**  
**a)** La parte interna, valvole, mozzo e gomma devono essere coperti

prima dell'uso dello spray.

**b)** Inflare le cartoline allagate tra cerchio e ruota. (Cartoncini contenuti solo nel kit, non disponibili in scatole singole).

**NOTA:** La pellicola spray vaporizzata si toglie difficilmente dagli pneumatici.

**4 Applicazione della pellicola spray:**  
 Agitare la bombola e a testa in giù. Applicare la pellicola in più riprese a strati fini, in modo da evitare colature. Agitare di nuovo tra una spruzzatura e l'altra. Mantenere una distanza di ca. 40 cm dall'oggetto. Dopo l'ultima mano, togliere immediatamente le cartoline.

**NOTA:** Per asportare facilmente la pellicola raccomandiamo di vaporizzare almeno quattro strati fini su una superficie liscia. Dopo ogni stratum lasciare arrieggiare per 10 minuti. Con i colori lucidi, l'ultimo strato deve essere effettuato sulla superficie ancora fresca.

**5 Asciugatura:** La pellicola spray asciuga sufficientemente dopo ca. 30 minuti dall'ultima vaporizzazione, dopo di questo è possibile rimontare i pneumatici.

**6 Rimozione:** Per togliere la pellicola, è sufficiente sollevare da un angolo e tirarla via. **NOTA:** La pellicola spray può essere levata dopo 48ore!

**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE:**

- È possibile che la pellicola si scolli, dopo un passaggio in autolavaggio o durante l'utilizzo del lavaggio ad alta pressione. Evitare la cura dei cerchi utilizzando spazzole troppo dure.
- Per pulire usare solo un panno morbido.
- Riparare il più velocemente possibile parti danneggiate, vaporizzando della nuova pellicola, in modo da evitare che la pellicola si scolli.
- Pulire costantemente.

Una pulitura perfetta si realizza con il detergente **PELLICOLA SPRAY FOLIATEC** appositamente studiato (**cod. art. 2100**). Togliere insudiciamento come sporco stradale e la polvere dei freni.

**Applicazione:**

**7 Spruzzare il detergente** a schiuma sui cerchi in modo capillare e lasciare agire per max. 5 minuti. Levare con la spugna la sporcizia.  
**8 Sciocquare** con abbondantemente acqua. Fatto!

Per una sigillatura durevole consigliamo di utilizzare **PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE FOLIATEC trasparente lucido (cod. art. 2106)**, **trasparente opaco (cod. art. 2107)** oppure **shine effect (cod. art. 2108)**. Il sigillante si unisce con la pellicola spray. L'aumento di strati migliora la successiva rimozione, protegge meglio da danni accidentali e facilita la pulizia.

**Applicazione:**  
 Applicare **FOLIATEC PELLICOLA SPRAY SIGILLANTE dopo due ore dall'ultima mano di pellicola spray.**

**9** Due strati a croce e una tempo di asciugatura di ca. 10 minuti tra una mano e l'altra.

**NOTA:** Per l'utilizzo della pellicola spray **NEON** attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel foglietto fornito separatamente (solo nella confezione della pellicola spray **NEON**).

**TENER EN CUENTA QUE:**

La lámina en spray es un producto que contiene disolvente. Rocie con ella sólo superficies resistentes a los disolventes. De lo contrario, ya no se podrá desprender la lámina en spray y se podrían producir daños. Ejemplos de superficies no resistentes a los disolventes: piezas repintadas (Smart Repair), pinturas de resina sintética, pinturas sin hornear y diferentes plásticos. En caso de duda, probar si la pieza absorbe bien el producto aplicándolo en un lugar no visible. Las superficies que ya están dañadas (p. ej. golpeadas por piedras o con arañazos) pueden reaccionar a la lámina en spray y por lo tanto no se deben rociar. El emblema del coche no debe ser impregnado, cubrir o desmontar antes de aplicar. No emplear cinta de pintar o adhesiva a la hora de trabajar con la lámina en spray. Si se aplica la lámina en spray sobre equipos de protección (p. ej., cascos) puede influir negativamente en su efecto de protección. Antes de aplicar una capa es imprescindible consultar con el fabricante del equipo de protección si es compatible. Debido a las fórmulas diferentes el Spray Film no se debe aplicar sobre el Carbody Spray Film. Proteger del frío, mantener en temperatura ambiente). Conservación de 1 año a partir de la fecha de compra. Utilizar los botes de spray abiertos en un plazo máx. de 4 semanas. La aplicación corre por cuenta y riesgo del usuario. FOLIATEC no asume ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las instrucciones de montaje.

**ISTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO:**

Temperatura de procesamiento entre 15 °C y 25 °C. No utilizar bajo la radiación directa del sol. Mientras se esté utilizando el producto es preciso que haya suficiente ventilación. Trabajar en un entorno limpio. La superficie a tratar debería ser lisa para poder desprender fácilmente la lámina. Quitar el material protector inmediatamente después de aplicar la lámina en spray. Boquilla de abanico incluido en la tapa (1 boquilla por kit). Abanico giratorio vertical y horizontalmente para un chorro más ancho y fino si se usa sobre grandes superficies. En caso necesario, limpiar por la boquilla original. Rociar las piezas necesarias estando desmontadas. No se ser posible, fabricar una plantilla para cubrir, por ejemplo de cartón, y colocarla en cada aplicación. La neblina de la pulverización se deberá limpiar con un paño suave y limpiadores de frenos una vez transcurridas 48 horas. Hay que desprender la lámina en spray después de aproximadamente 12 meses, para garantizar una buena removibilidad.

**ISTRUCCIONES DE USO PARA LLANTAS:**

**1 Preparación:** Para obtener el mejor resultado posible, recomendamos desmontar las ruedas de su vehículo.

**2 Limpieza:** La superficie a ser rociada debe estar limpia, seca y exenta de grasa. Para desengrasar utilice las **TOALLITAS FOLIATEC**. **Nota:** No utilizar limpiadores agresivos o que contengan disolventes (p. ej., acetona) para limpiar la llanta. El lavado de llantas puede resultar perjudicial para el efecto adhesivo de la lámina en spray.

**3 Tapar:**  
**a)** Es preciso cubrir los lados internos de las llantas, las válvulas, las superficies de contacto para pernos/huecos de rueda y cubo, así como la superficie de contacto interior con el eje.

**b)** Insertar las plantillas adjuntas de forma suelta entre la llanta y el neumático. (Plantillas sólo incluidas en el kit, no con botes sueltos.)

**Nota:** Cuesta mucho quitar la lámina en spray del neumático.

**4 Aplicación de la lámina en spray:**  
 Agitar el bote de spray boca abajo. Dar varios pasadas para evitar imperfecciones. Volver a agitar el bote antes de cada pasada. Mantener la distancia hacia el objeto a ser rociado (aprox. 40 cm). Retirar las plantillas inmediatamente después de la última aplicación.

**Nota:** Para poder desprender bien la lámina, se deberían aplicar como mínimo cuatro pasadas del producto en forma de cruz. Dejar ventilar durante 10 minutos después de cada aplicación. En caso de colores brillantes, la última pasada debe aplicarse mojado sobre mojado.

**5 Secado:**  
 La lámina en spray tarda en secarse aprox. 30 minutos después de la última pasada antes de que puedan volverse a montar las ruedas.

**6 Desprender:**  
 Para desprender la lámina, despegar una esquina y levantar poco a poco. **NOTA:** El Spray Film puede ser removido fácilmente después de 48 hrs.

**ISTRUCCIONES DE CUIDADO:**

- Los trenes de lavado o el uso limpiadores de alta presión pueden desprender la lámina. Evitar las llantas especiales con boquillas duras.
- Utilizar solamente una esponja blanda para limpiar.
- Reparar los daños en la lámina lo ante posible aplicando de nuevo otra capa de spray. De lo contrario puede desprenderse la lámina.
- Limpiar en intervalos cortos.

Se logra un resultado óptimo de limpieza con nuestro desarrollo especial **FOLIATEC SPRAY FILM CLEANER (num. de art. 2100)**. Elimina las impurezas tales como rozaduras de frenado y suciedad de la calle.

**Aplicación:**

**7** Aplicar la espuma limpiadora por toda la superficie de las llantas y dejar actuar máx. durante 5 min. Retirar la suciedad desprendida con ayuda de la esponja adjunta.

**8** aclarar con abundante agua. ¡Liso!

Para el sellado permanente recomendamos nuestro **SELLADOR DEL FOLIATEC SPRAY FILM en transparente brillante (num. de art. 2106)**, **transparente mate (num. de art. 2107)** y **shine effect (num. de art. 2108)**. El sellador se une con el Spray Film. El aumentado grosor de capas también mejora la extracción. Protege de daños y facilita la limpieza.

**Aplicación:**

Aplicar el **SELLADOR PARA LA LÁMINA EN SPRAY DE FOLIATEC** solamente después de dos horas al mínimo después de la última pasada de la lámina en spray.

**9** Aplicar en dos pasadas en forma de cruz con un tiempo de evaporación de 10 minutos sobe el Spay Film seco.

**NOTA:** A la hora de aplicar la lámina en spray **NEON** es imprescindible leer la hoja que se adjunta por separado (sólo incluida en el embalaje de la lámina en spray **NEON**).

**9** Aplicar en dos pasadas en forma de cruz con un tiempo de evaporación de 10 minutos sobre el Spay Film seco.

**UPOZORNĚNÍ:**

Tato fólie ve spreji obsahuje rozpouštědla a je tedy možné ji aplikovat pouze na povrchy, které jsou vůči rozpouštědlům odolné. V opačném případě nemusí být možné fólii snadno odstranit a při jejím odstranění může dojít k poškození povrchu. Mezi povrchy, které typicky nejsou odolné vůči rozpouštědlům, se řadí přelakovávané díly (rychlé opravy Smart Repair), laky ze syntetických pryskyřic, nevypalované laky či některé druhy plastů. Poškozená místa není doporučeno lakovat, protože by mohlo dojít k reakci lakovaného povrchu. Znaky automobilů a nápisy nesmí být lakovány přímo na vozidle a musí být z vozu demontovány. Pro práci s fóliemi ve spreji není vyžadováno speciální maskování. Při aplikaci na ochranné pomůcky (např. helmy) se informujte u jejich výrobce, zda nedojde k narušení jejich struktury. Vzhledem k odlišnému složení se nedoporučuje nanášet fólii ve spreji na stříkané fólie řady Carbody Spray Film nanášené pomocí lakovacího systému. Chraňte nádobu před mrazem. Spotřebujte do 1 roku od zakoupení. Použití fólie ve spreji je na vlastní odpovědnost. Sprej by měl být spotřebován do 4 týdnů od prvního použití. Společnost FOLIATEC nenese odpovědnost za případné škody způsobené nedodržením pracovního postupu.

**ŽÁKLADNÍ INSTRUKCE:**

Stíkanou fólii nanášíte při teplotách 15°C-25°C. Nenanášíte fólii na přímém slunečním světle. Během lakování zajistíte dostatečné větrání prostoru. Pracujte v čistém prostředí. Pro zajištění snadného odstranění fólie v budoucnu je třeba dokonale hladký povrch. Rozpachová tryska je součástí tlakového spreje. Kromě té je součástí balení ještě tryška s nastavitelným horizontálním nebo vertikálním rozprachem. Jednotlivé díly by měly být lakovány v demontovaném stavu. Pokud to není možné, použijte vhodnou šablonu (například z kartonu). Po 48 hodinách od lakování odstraňte barevný poprásek z míst, kde není žádoucí a to pomocí čisté utěrky a čističe brzd.

Fólie by měla být z povrchu odstraněna cca za 12 měsíců, aby byla zajištěna snadná odstranitelnost.

**NÁVOD K POUŽÍTÍ (PRO KOLA):**

**1 Příprava:** Pro nejlepší výsledek doporučujeme kola demontovat z vozu.  
**2 Čištění:** Povrch, který má být lakován, musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty.

**3 Poznámka:** Nepoužívejte agresivní odmašťovače jako je Aceton apod. Ochranné povlaky na kolech jako je vosk, keramická ochrana apod. mohou způsobit, že stříkaná fólie nebudu na povrchu řádně držet.  
**4 Maskování:**

**a)** Vnitřní barel kola, ventilek, dosedací plochy šroubů/matic a dosedací plocha náboje by měly být před lakováním zakryty.  
**b)** vložte přiložené maskovací karty mezi pneumatiku a ráfek.

**Poznámka:** Stíkanou fólii je velmi obtížné odstranit z

**pneumatiky.**

**4 Nanášení stříkané fólie:**  
 Sprej před aplikací důkladně protřepteje tryskou dolů. Nanášíte v několika tenkých vrstvách, čímž zabráníte stékání barvy. Sprej protřeptávejte i v průběhu lakování mezi jednotlivými vrstvami. Udržujte vzdálenost od lakovaného povrchu cca 40 cm. Maskovací karty odstraňte ihned po lakování.

**Poznámka:** Aby bylo zajištěno snazší sloupnutí fólie v budoucnu, naneste minimálně 4 vrstvy stříkané fólie. Mezi jednotlivými vrstvami nechte povrch schnout (odvětrat) po dobu 10 minut. U lesklých odstínů musí být poslední vrstva stříkána do vlhké předchozí vrstvy.

**5 Tuhnuti:**

Fólie je dostatečně zashlá po cca 30 minutách, aby bylo možné znovu nasadit kolo na vůz.

**6 Odstranění fólie:**

K odstranění fólie jí na libovolném místě mechanicky narušte a sloupněte. Pokud je kolo příliš komplikované, nebo nelze fólii snadno sloupnout, použijte odstraňovač fólií FOLIATEC 2109.

**Poznámka:** Fólii lze z povrchu odstranit nejdříve 48 hodin po nanesení.

**PÉČE O PОВRCH LAKOVANÝ STŘÍKANOU FÓLIÍ:**

- Mytí vozu v kartáčové myčce nebo čištění vysokým tlakem vody může způsobit narušení fólie. Vyhněte se také mytí pomocí chemicky agresivních čističů.
- K mytí používejte pouze měkkou houbu nebo mikrovlákna.
- V případě lokálního poškození fólie tento defekt co nejdříve opravte novým náštříkem.
- Lakovaný povrch často myjte.

Nejlších výsledků při mytí dosáhnete použitím speciálně vyvinutého čističe **FOLIATEC SPRAY FILM CLEANER (kód produktu: 2109)**. Tento přípravek účinně odstraňuje špínu i brzdny prach.

**PŮSTUP ČIŠTĚNÍ:**

**1** Naneste na kola čistící FOLIATEC, dokud není celý povrch kola pokrytý aktivní pěnou a nechte působit max. 5 minut. Poté odstraňte nečistoty pomocí přiložené houbičky.  
**2** Opláchněte nečistotu a zbytky pěny proudem vody.

Pro zacelení povrchu lakovaného stříkanou fólií a podporu lesklého či matného vzhledu doporučujeme použít **FOLIATEC SPRAY FILM SEALER v lesklé (č. 2106)**, **matné (č. 2107)** nebo **shine effect (č. 2108)** variantě. Sealer usnadňuje budoucí odstranění fólie, čištění fólie a podporuje požadovaný finální vzhled.

**Postup nanesení sealeru:**  
**Bezbarvý lak (sealer)** nanášíte minimálně dvě hodiny po nanesení poslední vrstvy stříkané fólie.  
**3** Nastříkejte rovnoměrně ve dvou vrstvách s přestávkou cca 10 minut.

**Poznámka:** Je nezbytné konzultovat možnost bezpečného použití stříkané fólie na ochranných pomůčkách s jejich výrobcem. Použití fólie je na vlastní odpovědnost.

**WICHTIG:**

Die Folie im Spray enthält Lösungsmittel und kann daher nur auf lösungsmitelresistente Oberflächen aufgetragen werden. Andernfalls kann es zu Beschädigungen kommen. Beispiele für lösungsmitelresistente Oberflächen sind lackierte Oberflächen (Smart Repair), Lackierungen auf Synthetikharzbasis und verschiedene Kunststoffe. Bei Unsicherheit testen Sie die Oberfläche an einer nicht sichtbaren Stelle. Beschädigte Oberflächen (z. B. durch Steine oder Kratzer) reagieren empfindlich auf das Spray und sollten nicht mit dem Spray behandelt werden. Das Fahrzeugemblem sollte nicht befeuchtet, abgedeckt oder entfernt werden, bevor es aufgetragen wird. Bei Verwendung von Schutzkleidung (z. B. Helm) informieren Sie den Hersteller, ob dies Auswirkungen hat. Aufgrund der unterschiedlichen Formeln sollte das Spray-Film nicht auf Carbody Spray-Film aufgetragen werden. Vor dem Auftragen auf Schutzkleidung (z. B. Helm) kontaktieren Sie den Hersteller, ob dies Auswirkungen hat. Aufgrund der unterschiedlichen Formeln sollte das Spray-Film nicht auf Carbody Spray-Film aufgetragen werden. Vor dem Auftragen auf Schutzkleidung (z. B. Helm) kontaktieren Sie den Hersteller, ob dies Auswirkungen hat.

**Hinweise:** Um das spätere Abnehmen der Folie zu erleichtern, sollten Sie mindestens 4 Schichten der gesprühten Folie auftragen. Zwischen den Schichten sollte der Spritzpfeil trocknen (lüften) für 10 Minuten. Bei glänzenden Tönen muss die letzte Schicht auf noch feuchte vorherige Schicht aufgetragen werden.

**5 Trocknen:**

Die Folie ist ausreichend getrocknet, nachdem Sie ca. 30 Minuten lang getrocknet ist, um das Rad wieder auf die Achse zu montieren.

**6 Abnehmen der Folie:**

Um die Folie zu entfernen, reißen Sie sie an irgendeiner Stelle mechanisch an und lösen Sie sie ab. Wenn das Rad zu kompliziert ist, kann es sein, dass Sie es nicht so leicht lösen können. In diesem Fall verwenden Sie die Folienentfernung FOLIATEC 2109.

**Hinweise:** Die Folie kann frühestens 48 Stunden nach dem Auftragen entfernt werden.

**Pflege der beschichteten Lackoberfläche:**

- Das Waschen des Wagens in einer Bürstenschleifmaschine oder das Reinigen mit Hochdruckwasser kann zu einer Beschädigung der Folie führen. Vermeiden Sie auch das Waschen mit chemisch aggressiven Reinigungsmitteln.
- Bei der Reinigung verwenden Sie nur weiche Schwämme oder Mikrofasertücher.
- Im Falle lokaler Folienbeschädigungen beheben Sie diese so schnell wie möglich durch Neuversprayen.
- Beschichtete Oberflächen sollten regelmäßig gewaschen werden.

Die besten Ergebnisse beim Waschen erzielen Sie durch Verwendung des speziell entwickelten Reinigungsmittels **FOLIATEC SPRAY FILM CLEANER (Produktcode: 2109)**. Dieses Präparat entfernt effektiv Schmutz und Bremsstaub.

**Reinigungsprozess:**

**1** Sprühen Sie das Folienentfernungsmittel FOLIATEC auf die Räder, bis die gesamte Radfläche mit aktiver Schaum bedeckt ist und lassen Sie dies für max. 5 Minuten lang wirken. Entfernen Sie die Verschmutzung anschließend mit den beiliegenden Schwämmen.  
**2** Spülen Sie die Räder gründlich mit Wasser ab und trocknen Sie sie vollständig ab.

Für eine dauerhafte Beschichtung der Lackoberfläche und zur Unterstützung des Glanzes oder matten Aussehens empfehlen wir das **FOLIATEC SPRAY FILM SEALER in Glanz (Art. 2106)**, **matte (Art. 2107)** oder **shine effect (Art. 2108)**. Der Sealer erleichtert das spätere Entfernen der Folie, das Reinigen der Folie und fördert das gewünschte Endergebnis.

**Anwendung des Sealers:**  
**Farblos (Sealer)** geben Sie mindestens zwei Stunden nach dem Auftragen der letzten Schicht der gesprühten Folie auf.  
**3** Sprühen Sie gleichmäßig zwei Schichten mit einer Pause von ca. 10 Minuten.

**Hinweise:** Bitte konsultieren Sie die Möglichkeit des sicheren Einsatzes von beschichteten Folien auf Schutzkleidung mit dem Hersteller. Der Einsatz von Folien ist auf eigene Verantwortung.

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany.

FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH & Co. Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. 1. Subject to misprints, errors and technical changes. Copyright © by FOLIATEC.com.

Verstoße werden gerichtlich verfolgt. 1 All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

8406010

Stm 06/20



Diese Gebrauchsanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter www.foliatec.com/blog/faqs oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49 (0)911/975440)

These instruction manual may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at www.foliatec.com to see if the instructions provided represent the latest version. Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our

Online Blog under www.foliatec.com/blog/faqs or contact our technical team (Tel. +49 (0)911/975440)

**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI**  
**GEbruIKSAANWIJZING • ISTRUZIONE**  
**ISTRUCCIONES PARA EL USO • NÁVOD**



FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG  
 Neumeysterstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany  
 Tel.: +49(0)911/97544-0  
 Fax: +49(0)911/97544-333  
 support@foliatec.de  
 www.foliatec.com



## 4 REINIGUNGSTÜCHER ZUM ENTFETTEN/ 4 CLEANING WIPES FOR DEGREASING



ZUSÄTZLICHE  
FÄCHERDÜSE /  
ADDITIONAL  
FAN NOZZLE



30  
Min.



48 h



min.  
50 cm  
(19,69")  
max. 80 bar



# DEUTSCH

## BITTE BEACHTEN:

Die Sprüh Folie ist ein lösemittelhaltiges Produkt. Besprühen Sie damit nur lösemittelbeständige Oberflächen. Andernfalls kann die Sprüh Folie nicht mehr abgezogen werden, Beschädigungen sind möglich. Nicht lösemittelbeständige Oberflächen sind z. B. nachlackierte Stellen (Smart Repair), Kunstharzlacke, nicht eingebrannte Lacke und verschiedene Kunststoffe. Im Zweifelsfall muss an einer nicht sichtbaren Stelle die Verträglichkeit getestet werden. Bereits beschädigte Oberflächen (z. B. Steinschläge, Kratzer) können mit der Sprüh Folie reagieren und dürfen nicht besprüht werden. Fahrzeug-Logos oder Schriftzüge dürfen nicht am Fahrzeug besprüht werden und sind vorher zu demontieren. Bei Arbeiten mit der Sprüh Folie darf kein Klebe- oder Kreppband verwendet werden. Nach jedem Spritzgang 10 Minuten abblühen lassen. Bei glänzenden Farben muss der letzte Sprühgang nass in nass erfolgen.

**Aushärtung:** Die Sprüh Folie ist ca. 30 Minuten nach dem letzten Sprühgang soweit ausgehärtet, dass die Räder wieder montiert werden können.

**Ablösen:** Zum Ablösen der Folie an einer Ecke anheben und abziehen. **Hinweis:** Die Sprüh Folie darf frühestens nach 48 Stunden abgezogen werden!

## ALLGEMEINE VERARBEITUNGSHINWEISE:

Verarbeitungstemperatur zwischen 15 °C und 25 °C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen. In sauberer Umgebung arbeiten. Die zu bearbeitende Fläche sollte glatt sein, um ein gutes Ablösen der Folie zu ermöglichen. Abdeckmaterial sofort nach dem Sprühen entfernen. Fächerdüse im Deckel beiliegend (pro Set 1 Düse). Vertikal und horizontal drehbarer Fächer für einen feineren breiteren Strahl bei Anwendung auf großen Flächen. Bei Bedarf einfach gegen die Originaldüse tauschen. Zu besprühende Teile sollten im ausgebauten Zustand besprüht werden. Ist das nicht möglich, fertigen Sie sich zum Abdecken eine Schablone, beispielsweise aus Karton an, und legen diese während der einzelnen Sprühgänge an. Sprühnebel sollte ebenfalls erst nach 48 Stunden mit einem weichen Tuch und Bremsenreiniger abgerieben werden. Die Sprüh Folie sollte nach ca. 12 Monaten wieder entfernt werden, um eine gute Ablösbarkeit zu gewährleisten.

## VERARBEITUNGSHINWEISE FÜR FELGEN:

- Vorbereitung:** Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir die Räder Ihres Fahrzeugs zu demontieren.
- Reinigung:** Die zu besprühende Oberfläche muss sauber, trocken und fettfrei sein. Zum Entfetten beiliegende FOLIATEC REINIGUNGSTÜCHER verwenden.
- Hinweis:** Zum Reinigen der Felge keinen aggressiven oder lösemittelhaltigen Reiniger (z. B. Aceton) verwenden. Felgenversiegelungen können die Haftung der Sprüh Folie beeinträchtigen.
- Abdecken:**
  - Innenseiten der Felgen, Ventile, Anlageflächen für Radbolzen/Radmuttern und Radnabe sowie innere Anlagefläche zur Nabe müssen

abgedeckt werden.

- Die beiliegenden Karten locker zwischen Felge und Reifen stecken. (Karten nur im Set enthalten, nicht bei Einzeldosen.)

**Hinweis:** Die Sprüh Folie kann nur schwer vom Reifen entfernt werden.

- Auftragen der Sprüh Folie:** Sprühdose kopfüber schütteln. Die Sprüh Folie mehrfach dünn aufsprühen um Laufflächen zu vermeiden. Das Schütteln der Dose zwischen den Sprühgängen wiederholen. Abstand zum besprühenden Objekt (ca. 40 cm) einhalten. Nach dem letzten Sprühgang die Abdeckkarten sofort entfernen. **Hinweis:** Um die Folie gut ablösen zu können, sollte sie mit mindestens vier dünnen Sprühgängen im Kreuzgang aufgetragen werden. Nach jedem Spritzgang 10 Minuten abblühen lassen. Bei glänzenden Farben muss der letzte Sprühgang nass in nass erfolgen.
- Aushärtung:** Die Sprüh Folie ist ca. 30 Minuten nach dem letzten Sprühgang soweit ausgehärtet, dass die Räder wieder montiert werden können.
- Ablösen:** Zum Ablösen der Folie an einer Ecke anheben und abziehen. **Hinweis:** Die Sprüh Folie darf frühestens nach 48 Stunden abgezogen werden!

## PFLEGEHINWEISE:

- Beim Befahren von Waschstraßen oder dem Verwenden von Hochdruckreinigern kann es zum Ablösen der Folie kommen. Auf spezielle Felgenprogramme mit harten Bürsten verzichten.
- Als Reinigungshilfe nur einen weichen Schwamm verwenden.
- Beschädigungen in der Folie schnellstmöglich mit einem erneuten Sprühgang ausbessern. Andernfalls kann es zum Ablösen der Folie kommen.
- In kurzen Abständen reinigen.

Ein optimales Reinigungsergebnis erzielen Sie mit unserem speziell entwickelten FOLIATEC SPRÜH FOLIEN REINIGER (Art.-Nr. 2100). Entfernt Verschmutzungen wie Bremsabrieb und Straßenschmutz.

## Anwendung:

- Den Reiniger flächendeckend auf die Felgen aufsprühen, max. 5 Min. einwirken lassen. Den angefesten Schmutz mit Hilfe des beiliegenden Schwammes abreiben.
- Mit Wasser gründlich abspülen. Fertig!

Zum dauerhaften Versiegeln empfehlen wir unseren FOLIATEC SPRÜH FOLIEN VERSIEGLER transparent glanz (Art.-Nr. 2106), transparent matt (Art.-Nr. 2107) oder shine effect (Art.-Nr. 2108). Der Versiegler verbindet sich mit der Sprüh Folie. Die erhöhte Schichtstärke verbessert zusätzlich das Abziehen. Er schützt vor Beschädigungen und erleichtert das Reinigen.

## Anwendung:

- Den FOLIATEC SPRÜH FOLIEN VERSIEGLER erst nach mindestens zwei Stunden nach der letzten Schicht Sprüh Folie auftragen.
- In zwei Kreuzgängen mit einer Abblüßzeit von 10 Minuten auf die getrocknete Sprüh Folie aufsprühen.
  - Hinweis:** Zur Anwendung der Sprüh Folie NEON unbedingt das separate Beiblatt beachten (nur in der Verpackung Sprüh Folie NEON enthalten).

# ENGLISH

## PLEASE NOTE:

This spray film contains solvents. Only spray on solvent-resistant surfaces. Otherwise the spray film can no longer be removed and could cause damage. Surfaces that are not solvent-resistant include: repainted parts (Smart Repair), synthetic resin varnish, non-baked pants and various plastics. In case of doubt, test for compatibility on a hidden portion of the surface. Damaged surfaces (e.g. stone impacts, scratches) could react to the spray film and should not be sprayed. Car's brand logo or lettering must not be sprayed on the vehicle and must be dismantled beforehand. When working with spray film, no adhesives or masking tape are to be used. The effectiveness of protective equipment (e.g. helmets) could be impaired by the application of the spray film. The manufacturer of the protective equipment should confirm its compatibility before coating commences. Due to the different formulas the Spray Film should not be applied on the Carbody Spray Film. Protect spray cans from frost. Shelf life 1 year from date of purchase. Cans of spray should be used within max. 4 weeks of opening. Use at your own risk. FOLIATEC assumes no liability if these instructions are disregarded.

## GENERAL INSTRUCTIONS:

- Working temperature between 59-70°F. Do not use in direct sunlight. Ensure proper ventilation during processing. Work in a clean environment. To ensure easy removal of the film, the working surface should be smooth. Remove covering material immediately after spraying. Fan nozzle attached to lid (1 nozzle per set). An additional nozzle that pivots both vertically and horizontally for broader and more even coverage when spraying large surfaces is also included. Simply exchange with the original nozzle as required. Parts should be sprayed when dismantled. If this is not possible create a stencil, for example out of cardboard, and apply this during individual spraying processes. After 48 hours, spray mist should be wiped away with a soft cloth and brake cleaner. The Spray Film should be removed after approx. 12 months to ensure a good removability.

## INSTRUCTIONS FOR RIMS:

- Preparation:** To achieve best results, we recommend to remove the wheels of your vehicle.
- Cleaning:** The surface to be sprayed must be clean, dry and degreased. For degreasing use enclosed FOLIATEC CLEANING WIPES.
- Note:** Do not use harsh solvents or cleaners (e.g. acetone). Sealers like wax or polish can affect the adhesion of the spray film.
- Masking:**
  - Insides of the rims, valves, contact surface of wheel nuts and wheel hub and inner contact surface to the hub must be covered.
  - Place the enclosed cards loosely between the wheel rims and tires. (Cards are only included in the set and not with individual spray

# FRANÇAIS

Le film à vaporiser est un produit solvant. Veuillez ne vaporiser que les surfaces résistantes aux solvants. Le film ne peut ensuite sinon plus être retiré. Des dommages sont possibles. Les surfaces non résistantes aux solvants sont par exemple pièces revêtues (Petites Réparations), les peintures à base de résine, les peintures non polymérisées et diverses matières synthétiques. En cas de doute, vérifiez impérativement avant la compatibilité sur une partie non visible. Les surfaces déjà endommagées (p. ex. éraflures, éclats) peuvent réagir au film à vaporiser et ne doivent pas être vaporisées. Le logo ou le lettrage (l'émblème) de la marque de la voiture ne peut pas être vaporisé sur la voiture et doit être démonté ou préalable. Lors de travaux avec le film à vaporiser, ne pas utiliser de ruban adhésif ni de colle. L'efficacité d'équipements de protection (p. ex. casque) peut être restreinte lors de l'application du film à vaporiser. Avant de vaporiser le film, vérifiez impérativement vérifier s'il est compatible avec l'équipement de protection en vous renseignant auprès du fabricant de l'équipement en question. En raison des récepteurs différentes il ne faut pas appliquer le Spray Film sur le Carbody Spray Film. Protégez les aérosols du gel. Durée de conservation 1 an à compter de la date d'achat. Après ouverture, utiliser dans un délai de 4 semaines le contenu restant des bombes. La pose du film s'effectue à vos risques et périls. FOLIATEC décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions de pose.

## INSTRUCTIONS DE POSE GÉNÉRALES:

- Température de pose entre 15° C et 25° C. Ne pas appliquer à la lumière solaire directe. Pendant la pose, veillez à une aération suffisante. Travaillez dans un environnement propre. La surface à traiter doit être aussi lisse que possible pour permettre un bon décollage du film. Enlever le matériel de protection aussitôt après la vaporisation. Buse à jet éventuel dans le couvercle (par kit 1 buse). Eventail orientable horizontalement et verticalement sur un jet plus fin et plus large sur les grandes surfaces. Au besoin, utiliser à la place de la buse d'origine. Les pièces à vaporiser doivent si possible être vaporisées démontées. Si ne n'est pas possible, préparez un choix de protection, par exemple en carton, et appliquez ce dernier entre chaque vaporisation. Nous recommandons de ne nettoyer la buse de vaporisation qu'après 48 heures, à l'aide d'un chiffon doux et de nettoyant pour freins. Il faut enlever le Spray Film après environ 12 mois pour garantir un bon décollage.

## UTILISATION:

- Appliquez la mousse nettoyante en prenant soin de couvrir la surface des jointes et laissez agir pendant 5 min. max. Enlevez la crasse détachée avec l'éponge incluse dans l'emballage.
- Rincer abondamment à l'eau. Terminé!

Pour le scellage permanent nous recommandons notre AGENT DE SCELLEMENT DU FOLIATEC SPRAY FILM en transparent brillant (no. d'art. 2106), transparent mat (no. d'art. 2107) ou shine effect (no. d'art. 2108). L'agent de scellement se combine avec le Spray Film. L'épaisseur de la couche plus élevée améliore le retrait du film. L'épaisseur de la couche plus élevée améliore le retrait du film. L'épaisseur de la couche plus élevée améliore le retrait du film. L'épaisseur de la couche plus élevée améliore le retrait du film. L'épaisseur de la couche plus élevée améliore le retrait du film.

## INSTRUCTIONS POUR JANTES:

- Préparation:** Pour obtenir le meilleur résultat, nous recommandons de démonter les roues de votre véhicule.
- Nettoyage:** La surface à traiter doit être propre, sèche et dégraissée. Pour dégraisser, utiliser les LINGETTES DE NETTOYAGE FOLIATEC.
- Note:** N'utilisez pas de solvants agressifs ou nettoyeurs (comme l'acétone). Des produits comme cire ou vernis peuvent affecter l'adhérence du spray film.
- Protection:**
  - L'intérieurs des jointes, valves, surface de contact des écrous/boulons et du moyeu de roue doivent être couverts.

# NEDERLANDS

De spuitfolie is een product dat oplosmiddelen bevat. Bespuit alleen oppervlakken die bestand zijn tegen oplosmiddelen. Bespuit u andere oppervlakken, dan kan de spuitfolie niet meer worden losgetrokken en kan het oppervlak beschadigd raken. Oppervlakken die niet bestand zijn tegen oplosmiddelen zijn bijvoorbeeld: opnieuw geschilderde delen (kleine herstellingen), kunstharzlacken, niet-gebakken lakken en diverse kunststoffen. Bij twijfel dient er eerst getest te worden op een niet-zichtbare plek. Oppervlakken die reeds beschadigd zijn (bijv. door steenslag, krassen) kunnen met de spuitfolie reageren en mogen niet worden bespoten. Het automerk logo of belieting (embleem) mag niet op de auto gespoten worden en moet vooraf worden gedemonteerd. Bij werkzaamheden met de spuitfolie mag geen plakband of crepe tape worden gebruikt. De beschermende werking van beschermingsuitrusting (bijv. helmen) kan door het aanbrengen van de spuitfolie nadelig worden beïnvloed. Voordat u de spuitfolie aanbrengt, moet u altijd bij de fabrikant van de beschermingsuitrusting navragen of er spuitfolie op kan worden aangebracht. Door het verschil van samenstelling van de Spray Film (spuitbussen) kan dat product niet gebruikt worden in combinatie met de Carbody Spray Film. Bescherm spuitbussen tegen bezwering. Houdbaarheid 1 jaar vanaf de datum van aankoop. Gebruik aangebroken spuitbussen binnen max. 4 weken. Het gebruik is op eigen risico. FOLIATEC is niet aansprakelijk als de montagehandeling niet wordt opgevolgd.

## INSTRUKTIJES D'ENTRETIEN:

- Il est possible que le film se décolle lors de passages en unnel de lavage ou en cas d'utilisation de nettoyeurs haute pression. Évitez des programmes spéciaux de nettoyage à pois durs.
- Utilisez uniquement une éponge douce pour nettoyer.
- Réparer le plus rapidement possible les endommagements sur le film au moyen d'une nouvelle vaporisation. Sinon, il est possible que le film se décolle.
- Nettoyez assez fréquemment.

## ALGEMENE VERWERKINGSINSTRUCTIES:

- Verwerkingstemperatuur tussen 15 °C en 25 °C. Verwerk het product niet bij directe zonnestraling. Zorg tijdens de verwerking voor voldoende ventilatie. Werk in een schone omgeving. De te bewerken gebieden moeten glad zijn om een goede vervanging van de folie mogelijk te maken. Verwijder afdek-materiaal direct na het spuiten. Ventilatormondstuk meegeleverd in het deksel (1 mondstuk per set). Verticaal en horizontaal draaibare ventilator voor een bredere straal bij toepassing op grotere oppervlakken. Vervang desgevoegd het originele mondstuk door dit mondstuk. Breng de spuitfolie uitsluitend aan op gedemonteerde onderdelen. Is dat niet mogelijk, maak dan een sjabloon waarmee u de niet te bespuiten oppervlakken kunt afdekken, bijvoorbeeld van karton. Leg dit tijdens de verschillende spuitbeurten op het oppervlak. Voeg de spuimel pas na 48 uur met een zachte doek en remmenreiniger af. De spuitfolie wordt best verwijderd na ongeveer 12 maanden, dit om een goede verwijderbaarheid te verzekeren.

## VERWERKINGSINSTRUCTIES VOOR VELGEN:

- Voorbereiding:** Voor het beste resultaat raden we u aan om de wielen van uw voertuig te demontieren.
  - Reiniging:** De te behandelen oppervlakte moet proper, droog en rein zijn. Om te ontvetten kan u de bijgevoegde FOLIATEC REINIGINGSDOEKEN gebruiken.
- Note:** Gebruik geen agressieve oplosmiddelen of reinigers (bv. aceton). Producten zoals wax of polish kunnen de kleeftwerking van de spuitfolie beïnvloeden.

**Afdekken:**

- Binnenzijde van de velgen, ventielen, contactoppervlakte van de bouten/moeren en de wielnaaf moeten beschermd (bedekt) worden.
- Plakts de bijgeleverde kaarten losjes tussen de band en de velg. (Kaarten alleen meegeleverd met de set, niet bij afzonderlijke bussen.) **Note:** De spuitfolie kan slecht met moelie van de banden worden verwijderd.

**Aanbrengen van de spuitfolie:**

Schud de spuitbus onderstevoren. De spuitfolie meerdere malen dun opspuiten om druppels te vermijden. Bus bij het spuiten steeds tussentijds schudden. Voldoende afstand houden tot het te behandelen object (ongeveer 40 cm). Na de laatste spuitbeurt de kaarten meent verwijderd. **Note:** Om de folie goed te kunnen verwijderen, dient deze in ten minste vier dunne spuitbeurten om en om te worden aangebracht. Na iedere spuitgang 10 minuten aan de lucht laten drogen. Bij glanzende kleuren moet de laatste spuitbeurt niet in plaats vinden.

**Uithardten:** De spuitfolie is ca. 30 minuten na de laatste spuitgang dusdanig uithardt, dat de wielen weer gemonteerd kunnen worden.

**Verwijderen:** Voor het verwijderen van de folie deze bij een hoek oppillen en losstroken. **Note:** De spray film kan verwijderd worden ten vroege na 48 uren.

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES:

- In de autostraat of bij het gebruik van een hogedrukreiniger kan de folie loslaten. Vermijd speciale reinigingsprogramma's met harde borstels.
- Gebruik enkel een zachte spons als hulpmiddel om te reinigen.
- Beschadigingen folie zo snel mogelijk met nieuwe spuitgang herstellen. Anders kan het loslaten van de folie ontstaan.
- Voldoende frequent reinigen.
- U kunt een optimale reiniging door onze speciaal ontwikkelde FOLIATEC SPRAY FILM REINIGER (refr. 2100) te gebruiken. Verwijderd vuil veroorzaakt door remstof en vuil op de weg.
- Toepassing:**
  - Pulveriseer de schuimreiniger over de wielen, zorg voor een volledige bedekking van het te reinigen oppervlakte en laat dit tot max. 5 minuten inwerken. Verwijder dan het losgekomen vuil met bijgeleverde spons.
  - Grondig afspoelen met water. Kloar!
- Voor een permanente afdichting raden we onze FOLIATEC SPRAY FILM SEALER transparant blinkend (refr. 2106), transparant mat (refr. 2107) of shine effect (refr. 2108) aan. Deze afdichting verbindt zich met de Spray Film. De verhoogde materialdikte verbetert bijkomend het opnieuw verwijderen. Het beschermt tegen schud en vervaagingsmakkelijk het reinigen.
- Toepassing:**
  - Wacht minstens 2 uur na de laatste laag Spray Film alvorens de FOLIATEC SPRAY FILM SEALER aan te brengen.
  - Breng 2 gekruiste lagen aan op de reeds droge Spray Film, met een tussenpauze van 10 minuten.
- Note:** Voor gebruik van de spuitfolie NEON absoluut het aparte bijblad raadplegen (alleen meegeleverd in de verpakking spuitfolie NEON).